



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 11. októbra 2022  
(OR. en)

11951/22

LIMITE

CO EUR-PREP 22

## POZNÁMKA

---

Od: Generálny sekretariát Rady  
Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada  
Predmet: Zasadnutie Európskej rady (20. a 21. októbra 2022)  
– návrh záverov

---

*V súlade s článkom 3 ods. 1 rokovacieho poriadku Európskej rady zasielame delegáciám v prílohe návrh záverov, ktorý vypracoval predseda Európskej rady v úzkej spolupráci s členom/členkou Európskej rady zastupujúcim/zastupujúcou členský štát, ktorý vykonáva polročné predsedníctvo Rady, a s predsedníčkou Komisie.*

## **I. UKRAJINA/RUSKO**

### **Eskalujúca agresia Ruska**

1. Európska rada sa zaoberala eskalujúcou útočnou vojnou Ruska, ktorá ohrozuje európsky a globálny mier a bezpečnosť.

Európska rada dôrazne odsudzuje nedávne ruské nerozlišujúce raketové útoky proti civilistom v Kyjeve a na celej Ukrajine.

2. Európska rada pripomína svoje vyhlásenie z 30. septembra 2022 a opätovne potvrdzuje, že jednoznačne odsudzuje a zásadne odmieta protiprávnu anexiu ukrajinských oblastí Donecka, Luhanska, Záporožia a Chersonu zo strany Ruska. Rovnako ako v prípade Krymu Európska únia túto protiprávnu anexiu nikdy neuzná.
3. Jednostranné rozhodnutia Ruska sú prejavom zámerného porušovania Charty OSN a flagrantne nerešpektujú medzinárodný poriadok založený na pravidlách. Neposkytujú Rusku legitímny základ pre akékoľvek kroky na území Ukrajiny. Európska rada v súlade s rozhodnutím Medzinárodného súdneho dvora OSN žiada, aby Rusko okamžite, úplne a bezpodmienečne stiahlo všetky svoje jednotky a vojenské vybavenie z celého územia Ukrajiny a zdržalo sa hybridných činností na ukrajinskom území.
4. Vojnové zločiny spáchané proti Ukrajincom, o ktorých existuje čoraz viac dôkazov, a nepretržité ničenie civilnej infraštruktúry sú hrubým porušením medzinárodného práva. Európska únia opätovne potvrdzuje svoje pevné odhodlanie brať Rusko a všetkých páchatel'ov na zodpovednosť. Európska rada berie na vedomie úsilie Ukrajiny o zaistenie vyvodenia zodpovednosti a jej výzvu na zriadenie osobitného tribunálu pre zločin agresie voči Ukrajine. Vyzýva vysokého predstaviteľa a Komisiu, aby preskúmali možnosti, ako zabezpečiť spravodlivý a účinný súdny proces proti páchatel'om.

5. Európska rada opätovne potvrdzuje, že plne podporuje nezávislosť, zvrchovanosť a územnú celistvosť Ukrajiny. Ukrajina v súlade s Chartou OSN a medzinárodným právom uplatňuje svoje prirodzené právo na sebaobranu proti ruskej agresii. Má právo oslobodiť a znovu získať úplnú kontrolu nad všetkými okupovanými územiami v rámci svojich medzinárodne uznaných hraníc. Európska rada považuje hrozby Ruska za ďalšiu eskaláciu konfliktu.
6. Európska únia sa nenechá zastrašiť a bude stáť po boku Ukrajiny tak dlho, ako to bude potrebné. Naďalej bude Ukrajine poskytovať politickú, vojenskú a finančnú podporu, a to aj na pokrytie jej potrieb likvidity, a zintenzívni svoju humanitárnu reakciu, a to aj v súvislosti s pripravenosťou na zimu. Európska rada vyzýva na urýchlené prijatie zostávajúcej makrofinančnej pomoci Ukrajine vo výške 3 miliárd EUR. Vyzýva Komisiu, aby na podporu Ukrajiny využila plný potenciál jednotného trhu. Európska rada víta dohodu o nasadení vojenskej poradnej misie EÚ na podporu Ukrajiny.
7. Európska únia je spolu s medzinárodnými partnermi a finančnými inštitúciami odhodlaná podporovať obnovu Ukrajiny. V súvislosti s berlínskou konferenciou, ktorá sa uskutočnila 25. októbra 2022, Európska rada rokovala o riadení a financovaní obnovy vrátane podmienenosti.
8. Európska únia posilnila svoje reštriktívne opatrenia voči Rusku. Európska rada rokovala o tom, ako ďalej zvyšovať kolektívny tlak na Rusko, aby ukončilo svoju útočnú vojnu.

### **Potravinová bezpečnosť**

9. Útočná vojna Ruska spustila globálnu potravinovú krízu, keďže viedla k narušeniu poľnohospodárskej výroby, dodávateľských reťazcov a obchodu, čo spôsobilo, že svetové ceny potravín a hnojív dosiahli bezprecedentnú úroveň. Európska únia bude pokračovať v uľahčovaní vývozu ukrajinských poľnohospodárskych výrobkov prostredníctvom koridorov solidarity a globálneho prístupu k poľnohospodárskym výrobkom a hnojivám zo strany krajín, ktoré to najviac potrebujú. Európska rada podporuje výzvu generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov na predĺženie čiernomorskej iniciatívy OSN pre obilniny po skončení jej súčasného obdobia stanovenom na november.

## Kritická infraštruktúra

10. Európska rada dôrazne odsudzuje akty sabotáže namierené proti kritickej infraštruktúre, ktorých cieľom bol napríklad plynovod Nord Stream. Európska únia bude na akékoľvek úmyselné narušenie kritickej infraštruktúry alebo hybridné akcie odpovedať jednotne a rozhodne. Európska rada vyzýva predsedníctvo Rady, aby zintenzívnilo úsilie o uľahčenie spolupráce medzi členskými štátmi pri ochrane kritickej infraštruktúry, a vyzýva členské štáty, aby posilnili svoju pripravenosť, a to aj prostredníctvom včasného vykonávania smernice o odolnosti kritických subjektov.

## II. ENERGETIKA

11. Rusko využíva energiu ako zbraň na oslabenie odhodlania a hospodárskej sily Európskej únie. Je potrebné pokračovať v úsilí o zníženie dopytu, zaistenie bezpečnosti dodávok a zmiernenie vplyvu vysokých cien na spotrebiteľov a toto úsilie zintenzívniť.
12. Vzhľadom na prebiehajúcu krízu sa Európska rada dohodla na tomto súbore opatrení:
- zrýchliť rokovania so spoľahlivými partnermi s cieľom hľadať vzájomne prospešné partnerstvá, ktoré zaistia bezpečnosť dodávok a povedú k nižším dovozným cenám pre Európsku úniu, najmä prostredníctvom energetickej platformy EÚ, pričom sa v plnej miere využije kolektívna politická a trhová váha Únie,
  - koordinovať úsilie s cieľom pripraviť sa na nasledujúcu vtlačnú sezónu,
  - vypracovať novú referenčnú hodnotu, ktorá bude presnejšie odrážať podmienky na trhu s plynom,
  - *pm: formulácia týkajúca sa problémov s likviditou a nadmernej volatility na trhoch s energiou*
  - *pm: formulácia týkajúca sa dočasného zásahu na trhu*

13. Európska rada vyzýva Komisiu, aby urýchlene pracovala na štrukturálnej reforme trhu s elektrinou, a vyzýva na ďalší pokrok na ceste k úplnej energetickej únii, ktorá bude slúžiť dvojitému cieľu: európskej energetickej suverenite a klimatickej neutralite.

### **III. HOSPODÁRSKE OTÁZKY**

14. Európska rada sa zaoberala hospodárskou situáciou. Využívanie energie ako zbrane zo strany Ruska má negatívny vplyv na rast a vyvíja tlak na zvyšovanie cien. Sme odhodlaní zmierniť tento vplyv na našich občanov a podniky.
15. Našou prioritou je chrániť najzraniteľnejšie skupiny našej spoločnosti a zároveň zachovať globálnu konkurencieschopnosť Európy a rovnaké podmienky na jednotnom trhu, ako aj jeho integritu. Na posilnenie odolnosti našich hospodárstiev by sa mali mobilizovať všetky relevantné nástroje na vnútroštátnej úrovni a na úrovni EÚ. Sme odhodlaní úzko koordinovať naše politické reakcie a zároveň sme pripravení podľa potreby vypracovať spoločné riešenia na európskej úrovni.

### **IV. VONKAJŠIE VZŤAHY**

16. Európska rada rokovala o vzťahoch Európskej únie s Áziou a o prípravách na nadchádzajúci jubilejný samit EÚ – ASEAN, ktorý sa uskutoční 14. decembra 2022. Tento samit bude príležitosťou na ďalšie prehĺbenie strategického partnerstva EÚ a ASEAN-u a na zdôraznenie našej spoločnej oddanosti medzinárodnému právu a medzinárodne dohodnutým normám a štandardom, ako aj na podčiarknutie významu spoločných záujmov, ktoré naše dva regióny spájajú v dlhodobom partnerstve. Viedla tiež strategickú diskusiu o vzťahoch Európskej únie s Čínou.

17. Európska rada zhodnotila prípravu na konferenciu Organizácie Spojených národov o zmene klímy v roku 2022 v Šarm aš-Šajchu (COP 27) a zdôraznila mimoriadnu naliehavosť posilnenia globálnej reakcie zameranej na riešenie klimatickej krízy vzhľadom na čoraz intenzívnejšie a časté extrémne poveternostné javy vrátane vln horúčav, prírodných požiarov a záplav na celom svete. V súvislosti s nadchádzajúcou 15. konferenciou zmluvných strán Dohovoru o biologickej diverzite (časť II) v Montreale tiež Európska rada vyzvala na prijatie ambiciózneho, komplexného a transformačného globálneho rámca pre biodiverzitu po roku 2020 s cieľom zastaviť a zvrátiť stratu biodiverzity.
-